

*art. 5)* Trattato e convenzione militare andranno in vigore dal giorno della loro firma fino al 31 dicembre 1920 incluso. I due strumenti possono essere prorogati dopo questo termine ma solo dopo particolare intesa fra le due parti contraenti. Ma nel caso che al giorno della scadenza del trattato e della convenzione militare le parti contraenti si trovassero in guerra, oppure in istato di non ancora liquidato dopoguerra, il trattato e la convenzione resteranno in vigore fino alla conclusione della pace e fino alla liquidazione delle situazioni create colla guerra.

*art. 6)* Il trattato sarà redatto in due esemplari identici, uno in lingua bulgara e uno in lingua serba. Lo firmeranno i Monarchi e i Ministri degli affari esteri.

Nel medesimo modo sarà firmata anche la convenzione, in due esemplari, in lingua serba e bulgara, dai Monarchi e dai Ministri degli affari esteri e plenipotenziari militari speciali.

*art. 7)* Trattato e convenzione possono essere resi pubblici o comunicati ed altri Stati solo dopo preventivo accordo fra le due parti contraenti, e ciò insieme e nel medesimo tempo.

Nello stesso modo soltanto dopo accordo preventivo può essere incluso un altro Stato nell'alleanza.

(seguono le firme)

2) ALLEGATO SEGRETO AL TRATTATO  
DI AMICIZIA E DI ALLEANZA  
FRA IL REGNO DI SERBIA ED IL REGNO DI BULGARIA  
29 FEBBRAIO 1912

*art. 1)* Nel caso che in Turchia scoppiassero disordini interni che minacciassero gli interessi statati e nazionali delle parti contraenti o di una di queste, come pure nel caso che si aprisse la questione dello status quo nella penisola balcanica come conseguenza di disordini interni ed esterni nei quali la Turchia cadesse, la parte contraente che per prima ravvisasse la necessità di cominciare la guerra (azione) si rivolgerà con un progetto motivato all'altra parte, la quale è obbligata a iniziare subito lo scambio di idee e a dare risposta motivata, qualora non fosse d'accordo colla sua alleata.

Se si raggiungesse l'accordo per la guerra, la Russia ne sarà informata e, se essa non sarà contraria, la guerra sarà cominciata secondo il trattato stipulato e sarà condotta con tutto il senso di solidarietà e della comunanza di